

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 33 (1971)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique  
de l'agriculture – ASETA

Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Monsieur Hans Hürlimann, industriel, est septuagénaire	506
Les intéressantes innovations techniques dont bénéficient certaines moissonneuses-batteuses permettent de mettre ces machines en œuvre au moment voulu	507
La page de la prévention des accidents	518
Liste des cours de l'hiver 1971/72	520
Convocation à la 45ème Assemblée des Délégués	521
De tout un peu	522
Bulletin de la FAT 9/71	529

### Liste des annonces

Aebi & Co. SA., Burgdorf	497
Agrar SA., Wil	couv. 3
Althaus & Co. SA., Ersigen	502
Continental, Zurich	504
Favre Robert, Payerne	525/528
HARUWY, Romanel	528
Hürlimann Hans, Wil	499
Kléber-Colombes SA., Zurich	506
Mahler W., Obfelden	couv. 1/520/527
Matra, Zollikofen	couv. 2
Menzi H., Baltenswil-Bassersdorf	526
Merz Victor SA., Genève	519
Messer Ernest SA., Sissach	501
Michel, Markt AG., Zurich	522
Müller Max, Horgen	498
Mutuelle Vaudoise	524
Schlegel Walter, Morat	522
Service Company SA., Dubendorf	500/523
UMA, Winterthour	couv. 4
Würgler Hans F., Affoltern a. A.	524-525
Wyss Hans-Rudolf, Romanel	528

Le numéro 14/71 paraîtra le 20 novembre 1971

**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 29 octobre 1971**

Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur ZH, tél. (051) 94 19 22 - 23

### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

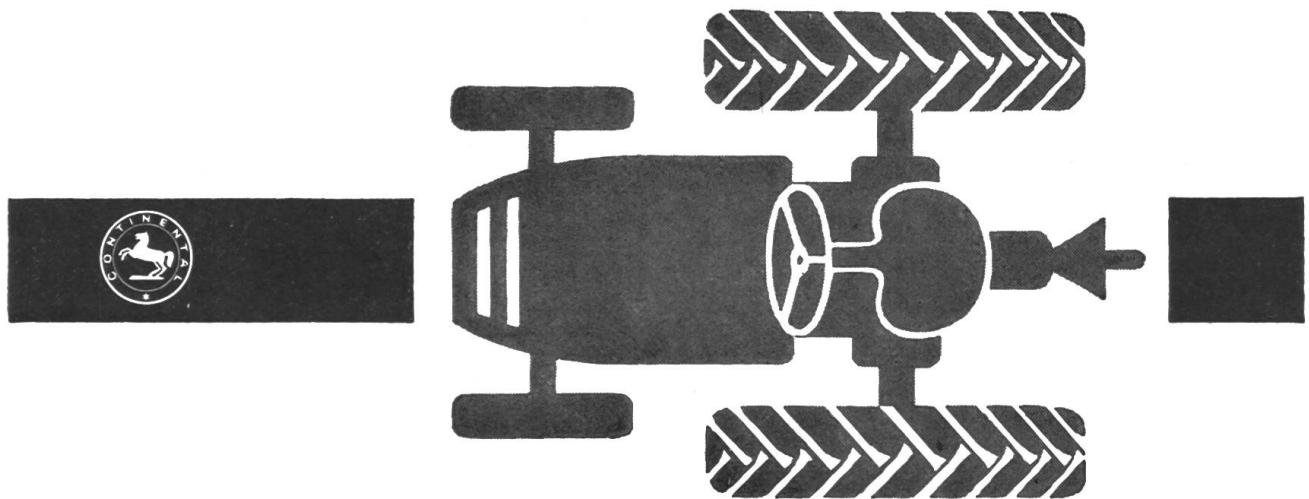
**Administration:** Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture - ASETA,  
Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Tél. (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22 - 23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 13.50 par an      **Gratuit pour les membres de l'Association**      **Parait 15 fois par an**

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie. AG, 6000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débourrage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



PNEU  
**Continental**

IRE 22

**AS-FARMER**